

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Sept. 13, 2009)

R

rabbit; cottontail; hare n. mishjiñe ~ mishchiñe (L); misjiñe ~ mischiñe (O.). **jackrabbit** n. mishjiⁿxáñe (L); misjiⁿxáⁿje (O.); mishchiⁿxáñe (L); mischiⁿxáⁿje (O.). [W. wašjink; wašjinkxéte (jack rabbit); Om/P. mašdinge ~ mašchinge]. **white rabbit** n. mišjiⁿhga; (mishcinthka (DOR)). **rabbit lying under the snow** v.i. wikóge (DOR).

** **Rabbit** (also known as the “The Orphan”) (Wékaⁿ) Wónihšíñe (L); Wónihšíñe (O.). [NOTE: The Rabbit is a cultural distinguished personage for the traditional Ioway, Otoe-Missouria Peoples. He occurs in many traditional stories, and is a renown benefactor of mankind. However, he was and is not considered a “Spiritual Grandfather,” who continues to morally effect world forces nor be of general assistance to humanity.

Indeed, the Rabbit is somewhat like the Trickster, Ishjiⁿki. He too, can be a deceiver. He can be deceitful or ingenuous; he may be smart, yet foolish. Like Ishjiⁿki, he reflects the ageless contradictions evident in mankind. However, he has two aspects that are different. He is a culture hero that incidentally serves as a role model of daring and strength. For this insignificant, humble animal of the Plains is frequently scorned in many of the Wékaⁿ (Traditional Stories) and often presumed a coward. But from his humbleness, arises an undaunted champion of the common people, one who challenges a village of grasshoppers to return the tobacco to his Indian uncles, who questions the unanswered and captures Grandfather Sun and later, he determines to slay an abusive Bear Chief who exploits and sacrifices the welfare and well-being of his people for personal comfort and pleasure.

The Rabbit is the son of a Native woman and the Morning Star. **SEE: “Wekan: The Sisters Who Married Stars.” As the two sisters fled from the lower heavens, the second sister, the mother of Rabbit, fell to her death into the garden of the Old Woman, Hina ~ Hinkúñi Máyan. The following morning, the Old Woman found her corn, beans and squash trampled and many little footprints all around. She made a corn husk doll and a bow and arrow, placing both on the ground in the garden. She returned the next morning and found that the doll remained, and therefore, it was a boy child, whom she caught and took home with her, as she knew he was her Grandson. So that is how Rabbit came to live with his Grandmother, Máyaⁿ, (Mother and/or Grandmother Earth - Woman Spirit). She is differentiated from máyaⁿ, the ground and land, by the use of the kinship terms. She calls men (Native mankind) as “her sons”, and the Native women as “her daughters”. As such, she tells her grandson, the Rabbit: The women are Rihúⁿ, “your mothers” (mother’s sisters), and the men are Rijéga, “your uncles” (mother’s brothers)]. **SEE: kinship.

raccoon n. minké; miⁿk^é. **Big Raccoon** (a personal Pigeon Clan name) MinkéXa; (Minkaxhingre (SKN)). **roasted raccoon** n/v.i. miⁿk^é dašdá; minké dášra (old). [W. waké; minké; Om/P/Ks/Q. minká; Os. mihká; Of. iyá; T. wihá; La. wichá].

race; contest; contend in race; run with each other v.t/v.i. akiwena; aráge; akirage (GM).

“Well now, my grandson,
some men have repeatedly come for you.

“For, they wish to invite you to a contest in racing,” he said.

“Hau, hiⁿtágwa, wáⁿshige udá arigwajisda ^úⁿñe ke.

“Akiwena arigirage guⁿrañena,” é.

[From Wékaⁿ “Hánwe Ichinchiñe Hédan (Day & His Sons)].

horse race; run horse race n/v.i. akiwenu; akiwenu akirage. **win race, game, contest** v.i. iróhi. SEE: reach goal ahead of.

racket (for Indian ball, lacrosse) n. irúskawe. **racket** (net on same plane as handle) n. térojiⁿ (SKN). **racket** (net on one side of handle) n. idúka (SKN).

radiant; shine adj/v.i. dáhaje. The sun shines ~ is shining. Bí dáhahaje ke.

radio n. ich^éwéwa (lit.: “talks too much”); ich^éewaratai; ich^éewarataiñe (FM). [Om/P. maad^ze waaⁿ].

raft n. wúruhiñe báje (SKN); nániyuⁿ; náñiⁿuⁿ; (náⁿniuⁿ hanja (DOR)).

rage. **SEE: (be) angry.

rail fence; snake – worm fence n. náwota wašúⁿsuⁿ.

rain; be raining n/v.i. ñiyu; níyu; ñiyuhnahe; ñi uhnáhe. **Always**

Raining (a personal Eagle Clan name) ÑiyuMáñi (lit.: “rain continues on”).

rain sound falling (pelting) **on roof, ground** (a sound word) n/v.i. ñiyú thox^é; ñiyú thox^é.

rainbow n. wagúñe táⁿiⁿ; wagúñe (CUR).

** **Four Little Winged Men:**

Thunder Man	K ^é ómáñi
Lightning Man	Rugri ⁿ máñi
Rain Man	Ñiyumáñi
Little Thunder	Waká ⁿ dañe

[NOTE: These are the four Holy Grandfather symbolically representing the Four Directions that the Twin Holy Boys found in a nest. Against their father’s instructions they removed them from their nest and brought them home, creating a major thunder and lightning rain storm within the lodge as their father returned home. **SEE: **Twin Holy Boys**]. A.Skinner, “Traditions...,” p433.

raise: 1. raise; bring up s.o.; take care of v.t. núhi; núⁿhi. My grandmother was the one who raised me when I was little, Súwe ñi minaheda hiⁿkúñi núⁿhiⁿ dáhge ke.

raise: 2. raise; raise by heat (as in baking bread) n/v.i. dahúye; dahóye. [NOTE: white (bakery) bread = wadáhoje].

** **raise; lift up by pulling; lift together and weigh** (LWR); **weigh** (DOR) v.t. rú^áaⁿ; ru^áaⁿ. (I..., hadú^aaⁿ; you..., sdú^aaⁿ; we..., hiⁿrú^aaⁿwi; they..., rú^aaⁿñe).

raise; lift up; remove s.t. soft (blanket) v.t. ruxé; ru^áañaⁿ. (I..., hadúxe; you..., sdúxe; we..., hiⁿrúxewi; they..., rúxeñe). Lift up your feet when you walk, Ramáñida thí regrúxe ke [ra- (you) + gra- (own ones) + ruxé]. **raise; make stiff by rising** (dough) v.t. wahádaⁿ; (waghátan (DOR)). **open one of the tipi flaps!** (corresponding to wind change) intj. Owáyiⁿ rušé re. **Open one of the tipi flaps!** Owáyiⁿ rušé re.

** **raise cream** (from milk) v.t. gixé. **raise dust** (by lying down as livestock do) v.t. wibrú (DOR). **raise dust** (by lying, blowing on) v.t. wibrúp^é.

raise dust (by blowing, rolling on dirt) v.t. wišoje; wišóje. **raise dust in sweeping** (by pushing) v.t. wašóje; (I..., hapášoje; you..., swášoje; we..., hiⁿwašojewi; they..., wašojeñe). If you sweep inside the tent, then you will raise dust, Chí sdígešge swášoje hñe ke. **raise from dead** v.t/v.i. gidháwe; gidháwehi. We will rise from the dead, Wawágidháwe táhñe ke. We will be raised from the dead, Gidháwewawa táhñe ke. **raise lid;**

lift lid; open a door; take down a tent v.t. rušé; (I..., hadúse; you..., sdúse; we..., hiⁿrúsewi; they..., rúseñe). Because the skillet oil smoked, I lifted the lid and opened the door, Madhé bráhge mingri dašójechi rex^éírara hadúsená chí^éoge hadúse ke. **raise lump on** (by punching at) v.t. wašóge (DOR). If you boys do not stop fighting, I will give you both a lump, Ríre ichiⁿdoine rakikidhawina sdusdaⁿ škúñiwíšge ripásoga táhñe ke. **raise s.t.** v.t. waháye. **raise the hand; stretch out** v.t. wahá. Now and then he^d waved his hand, Shwaré k^éírana náwe wahá máñi. **raise and wave one’s hand; wave at s.o.** v.t. waháha. I did not see you wave your hand at me, Hiⁿswáhaha arita škúñi ki. **raise up** (window) v.t. wathróhaⁿ;

(wathnóhan (DOR)): (I..., hapáthrohaⁿ; you..., swáthrohaⁿ; we..., hiⁿwáthrohaⁿwi; they..., wathróhaⁿñe). **raised up** adj/v.t. irú^áaⁿ. **raised up, fallen tree trunk, stump,** náhuⁿirú^áaⁿ

raisins n. hádhe búdhe (lit.: “grapes dried”).

rake n. wirújiñe (lit.: “with s.t. rake”); rújiñe.

ram; male sheep n. tahgáñe dóge (lit.: “deer white little male”); taxgádóge (LWR). **ram down** (in anything) v.t. uwátaⁿ; (owádan (DOR)). **ram down hard a charge** (in muzzle loader so the discharged ball can go high enough) v.i. ukíšge uwádaⁿ (arch.) (DOR).

ramble; wander; meander n. wadáhe; wéñigre. **SEE: Máyaⁿ Wadáhe (wekaⁿ).

rape; force v.t. uwíthuⁿje; (ahádada (?) (DOR)).

rapid; fleet; fast adj/v.i. k^éáⁿtha; xáⁿtha (DOR). **rapid; swift** (a person, animal in running) adj/v.i. k^éáⁿthage; xáⁿthage (DOR). **rapid; swiftly** [NOTE: A verb may reduplicate itself to convey rapid movement]. Blood is dropping rapidly from my nose. Pá wabáge hiⁿx^éx^é ke. **run rapidly at dog trot** v.i. kináthrahráje jigrágra. He rapidly lifts his feet running. Kináthrahráje ke. **rapids** (stream, river) n. ñi k^éáⁿtha.

raspberry (bush, fruit) n. náhdwegrañe. **raspberry** n. rehdóxrege (GM).

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Sept. 13, 2009)

rat *n.* hiⁿduⁿxáñe (L) (lit.: “mouse big”); hiⁿdúñe (LWR); hiⁿdúⁿxáⁿje (O.); hiⁿdúñe (LWR).

rate. **SEE: count.

rather *prn/v.t.* tánaha aré. Would you **rather** eat beef or buffalo? **Tánaha aré** rají hna – chégha, ché. **SEE: **either...or; neither...nor.**

rattle; make rattling noise *v.t.* =thax^e; =^hthax^e. **rattle; gourd rattle** *n.* thax^e; thá^e; withóx^e (L); witháx^e (O.); withráge (arch.) (SKN).

rattle; ankle rattle *n.* withráge (SKN). **rattle; deer dew claw rattle** *n.* tá šáge; (tašage (SKN)). **rattle; gourd rattle** *n.* péxe witháx^e;

pexhewisa^hke (SKN)). **rattle** *v.i.* githáx^e; gi^htháx^e; rutháke (FM); shásha (?). **rattle; rustle; make rustling sound** *v.i.* rutháx^e; githáx^e.

rattle; shake; loosen s.t. (bearing down) *v.t.* rugráge. **rattle; make rattling (a sound word)** *v.i.* wigráge. **rattlesnake** *n.* wakáⁿ dhí xáñe (L); wakáⁿ dhí xáⁿje (O).

rattlesnake skin belt (Medicine Dance) *n.* wakáⁿ épida (SKN). **rattling corn (a sound word)** *v.i.* watháxe: (L...; hapáthaxe; you...; swáthaxe; we...; hiⁿwáthaxewi; they...; watháxeñe).

[NOTE: In former days, women pushed corn in a bag in order to get more in it, and the sound made was “watháxe” -- the sound of rattling corn being pushed into a sack (DOR)].

rattling in the throat; speak in whispering voice *v.i.* raxíwe; (raghixe (DOR)); wihíwe (wighíwe (DOR)).

raven *n.* káxe xáñe (L); káxe xáⁿje (O). **raven; crow** *n.* káx^e; káxe (LWR).

ravine; valley; gully *n.* xróge. **hollow; creek** *n.* k^hówe. **ravines; many hollows** *n.* xóredáda (xóretata (DOR)). [NOTE: It seem more likely the word is: xrógedada].

raw; uncooked; unripe and hard (fruit) *adj.* tháke; (táke (LWR)); tháⁿke.

Eating Things Raw (a personal Bear Clan name) WaThákeRuje.

watermelon *n.* thákeruje (lit.: “raw eats”). **raw meat; fresh meat** *n.* tá dóke, tadóke (lit.: “meat wet”).

razor. **SEE: shave.

reach; attain; hit *v.t.* úhi; jí; grí; gi. **reach; arrived at place for s.o.'s benefit** *v.t.* gihí. **SEE: arrive. **fail to reach, attain** *v.t.* udwáñi; (odwáñi (DOR)): (I ..., uhédwañi; you..., urédwañi; we ..., hódwañiwi ~ húⁿdwañiwi; they ..., údwañiñe). I am taller; he is **not** (i.e., he **has not attained** my height). Mine hiⁿthréje ke; **udwáñi** ke (lit.: “I’m tall and he **has not reached** it”). Joe is **not so** tall **as** you, Joe **urédwañi** ke. **SEE: fail; miss; udwáñi.

fail to reach goal, dying beforehand *v.i.* waⁿxire (DOR). **reach down into s.t. (with arm, in a kettle, bag, bucket)** *v.t.* ruyíⁿje; ríyuⁿje. There was an old ceremony where the holy men **reached into** a pot of boiling meat to dip out a serving of meat, Nankérida waxóñitaⁿ iyáⁿki waxóbríⁿ nahá réxe wañi abúxena wagírúyíⁿjeñe ke.

reach end (book, journey, task) *v.t.* ipóšiwé. When I see my grandson successful in college, then I will have reached the end of my journey, Hintágwa wóguⁿdhe má^hši ^húⁿ warúpi wéxa átada ihápošiwé hñe ke. **reach goal ahead of opponent** *v.i.* iróhi: (L..., ihárohi; you..., irárohi; we..., híⁿrohiwi; they..., iróhiñe). Let’s race home. I can **beat** you, Háⁿkiwena ho. **irírohisduⁿ** ke. **reach home** *v.i.* jigri; gigrí (?); idówagi.

What time did you **reach home**? Bigundhe tahéna nahá rají ragré je. **reach standing positon** *v.i.* hijé; hidá. They are **standing up here and there**. **Hiádadañe** ke. **reach that place; be at that place** *v.i.* idówahi.

reach there (home) *v.i.* idówagi. **reach there with his own (not home)** *v.t.* šé wegráñi hí. [NOTE: It said on seeing s.o. (wa > e (directional “to”) + gra- (own s.t.) (a)ñi (have) + hí (arrive there)].

** **reaching full growth not easy** *n/adj/v.i.* wínaškúñi; nú wómaⁿke škúñi; nú chéxi; th^hí nú škúñi. [NOTE: It is said of s.o. who is a long time reaching proper size]. **on reaching that place** *adv.* gáí^hda hí; gáí^hda hí.

on reaching the land ~ lodge where you are *adv.* šedáhi (DOR).

read; study *v.t.* ráje; aráje; áraje (LWR): (L..., hadáje; you..., sráje; we..., hiⁿrájewi; they..., rájeñe). I have been **reading** a book (*daily*). Wawágaxe áádaje hamáñi ke. Let him **read** ~ **study** his books, Aré wawágaxe wegrájehi re. What are you **studying**? Dagú asráje (je).

ready; be completed, finished *adj/v.i.* gašúⁿ; irúšdaⁿ; irúštaⁿ; rušdáⁿ; (nijé (MAX)): (I am..., hadúšdaⁿ; you are..., srúšdaⁿ; we all are..., hiⁿrúšdaⁿwi; they..., rušdáⁿñe). Now I’m **finished** with my work, so let’s go to Hiawatha, Gašuⁿ wa^húⁿ ihádušdaⁿ ke. China Hariware hiⁿwáre to. **ready to; going to; about to hortatory marker** hdaho (masc.) ~ hdaha (fem.); taho; taha. And then the flying boat was **ready to go**. Ídare báje-git^haⁿ gasúⁿ réhdana. [From Wékaⁿ: “Doré na Wahrédwa” (Twin Holy Boys)]. **SEE: -hdaho. **Is it ready?** ^hŠúⁿ je? Húⁿ je? **SEE: All ready!

real; genuine; archetypal; true; dear; really; truly *suf.* ... -hsji; -sji; -xji; -hji; -hche; -hšji ~ -hšje; (-chi; -xchi; -xji (DOR); -tsi (SKN)). **True Eagle (a personal Eagle Clan name)** Xráxšji ~ Xráhšji. But they did not kill **even** one animal, Nú^ha wanúhje iyáⁿ ch^héhi škúñéhšjišra, ^húⁿñe ke. “Yes, they have come here on the hunt in the first **part** of this Autumn,” “Húⁿ, pagrá^hšji táñida kinaxraⁿ ajiñe ke,” é ke. [From Wékaⁿ: “Háñwe Ichinchíñe Hédan (Day & His Sons)].

** **really; very; a great deal; to excess** *prf/suf.* gra...iñe (L); gra...iñe (O); gru...iñe; gru...iñe; wegru...iñe; wegru...iñe; dána. **SEE: **very.** My father cooks fish **really good**, Híⁿka hó ^húⁿna wegrúpiñe ke. It’s **really** ripe Grádúⁿ iñe ke. He runs **really** fast, Aré náje dána ke.

rear (of tipi, lodge, house) *adj/adv.* hédaje; hédajeda. **rear up by pulling reins, bridle (horse)** *v.t.* rut^haⁿwe; rut^haⁿwe; rot^haⁿwe (?).

receive; get; take *v.t.* rúðhe; urúðhe; girúðhe (for one):

I receive, hadúðhe	we two..., hi ⁿ rúðhe	we all..., hi ⁿ rúðhewi
you..., súðhe	you all..., súðhewi	
he, she..., rúðhe	they two , rúðhevi	they all , rúðheñe

When you **receive** the letter, tell me, Wawágaxe stúðhešge úⁿrage re. **recently; a time ago; not long ago (within a year)** *adv.* go^hógi; thíñeda (O) (LWR). We came here **recently**, Go^hógi jegí hiⁿjiwi ke.

recline *v.i.* wixáwiⁿ.

recognize; know s.t. *v.t.* iwáhuñe. **SEE: know. **recognize s.o.** *v.t.* igráge; adá.

recorder; tape recorder (reel to reel, cassette, etc.) *n.* ich^hé úxre (FM) (lit.: “speech catches”). **record player; piano** *n.* néyaⁿwe (JY) (lit.: “wood singing”).

re-cover the ground *v.* máhaⁿ akíbru; bá akíbru. [NOTE: This is said when soil is washed over other ground, or snow is blown over top of other snow].

recovery. [NOTE: The only expression to convey the notion of “recovery” from an illness was found to be rendered in the statements below. **SEE: well; cure. What do you think of me? (Will I recover?), Dáthge hiⁿsdáyiⁿ je? ~ Dámithge hiⁿsdáyiⁿ je? I don’t know what to think of you? (You may recover; you may not.) Dáthge iru ke.

rectangle *n.* kóge thréje (lit.: “box long”); rógri thréje dówe (lit.: “wall/ side long four”). [W. paraparach (long square)].

red *adj/v.i.* šhúje (L); súje (O). **be very red** *adj/v.i.* grašúch^hiñe (L); grašúch^hiñe (O). **red bird; cardinal** *n.* táradake; wayíñe šúje šúwe (lit.: “bird red little”). **chicken** *n.* wayíⁿšúje; wayíñešúje (lit.: “bird red”). **redbud (tree, leaves, flower, seeds, wood)** nášuje (FM). **red in spots; red here and there** *adj.* šúšuje. **Red Earth ~ Clay (a personal Bear Clan name)** Máyaⁿ Šúje. [NOTE: The traditional home of origin near Green Bay, Wis., for the Winnebago (Hochank), Ioway, Otoe, Missouria, where family clan groups were formed and came together in an interactive confederation of one tribe. The exact time that a group separated from the main people and began to move westwardly and southward is unknown. What the first names of these groups is also unknown. However, it is known that the main group became the Winnebago (Hochank), the second group divided again, with one segment settling in what is now Iowa State, the remainder continued west and settle in what is now Nebraska State, where another division took place with the forth group moving east and settle in what is now northern Missouri State. It is interesting that each area continues to have place names in the respective languages. **SEE: Ioway (Báxoje); Missouria (Nút^hachi), Otoe (Jiwére); Winnebago (Hochank). **Red Rock, Oklahoma** (Noble Co.) *n.* China Ino Šúje. **Red Rock Creek (in north central Oklahoma)** *n.* Ni Ino Šúje ~ X^hówe Ino Šúje. **red willow** *n.* roxwéšduje; roxwé xojé (LZH). [NOTE: The inner red willow bark is mixed with three other ingredients together into a “kinikinik” (a traditional Sacred Pipe tobacco mix for use in a prayer smoke)]. **SEE: willow.

“ng” as ‘ng’ in sing; “o” as note; “p” as pie; “r” as in Spanish ‘pero’; “s” as say; “š” heard as “s” or “sh”; “th” as thick; “u” as sure; “uⁿ” as in too;

“x” as guttural “loch”; “^” ~ “?” (=glotal stop) as in uh’oh

Báxoje-Jiwére-Ñút'achi ~ Ma'únke

(Rev. Sept. 13, 2009) [JGT:1992]

** **red**den (skin, as result of rubbing or lying on it) v.t. wišúje; wašúje: (I am..., hapišúje; you are..., swišúje; we are..., hiⁿwašújewi; they..., wašúje). **reddish; pink** adj/v.i. šutⁿáxi (GM).

reduce to bits v.r.t. =šúⁿka.

Ree Indians. **SEE: Arikara.

reeds; reed-like grass with long joints n. chédí. **reeds; horsetail grass; rushes** n. hirége.

refrigerator; icebox n. núxe kóge.

regard: without regard; careless adj/adv. wénagre (MBS). Don't do it any ole way (*carelessly*), Wénagre ^ú škúñi ho. **regardless ~ irregardless in spite of** (delay) n/adv. šéhešge. We will win **in spite of it**, Húⁿhi tahñe ke, šéhešge. I still thank the Creator **regardless** of what happens (My Grandfather Creator, Still you cause me to be grateful, whatever occurs **regardless**), Hiⁿtúgaⁿ Ma^úna, Kó^o wénawiⁿnégrana dagúre^úšúⁿ ra^úna. **SEE: in spite of; šéhešge.

regular; usual; natural, habitual trait suf. ...-ge.

k ^á thge	runner	hináge	woman
ich ^é ge	talker	ch ^é hige	killer

He is a (*regular*) runner, Aré k^áthge ke. He is a (*habitual*) fighter, Aré kidháge ke. She's a **crybaby**, Aré xri^{ge} ke.

** **be in the habit of going to a particular lodge** v.t. na^úije (DOR); nu^{je}. He goes **regularly** to that lodge, Chí gá^e nu^{je} dána ke. **regularly; punctually** adv. exá; exáškúñi [éxa + škúñi]. I arrive at work **exactly** at 8 o'clock, Bíundhe grérábrin exáškúñi wa^únda háhi ke. **SEE: éxa; exá.

rein; reins; bridle n. wikáⁿhiⁿ; wíkaⁿhiⁿ. **giving full rein** (*horse*); **loosen the lariat** v.t. wikáⁿhiⁿ rustáⁿ gréhi. I **gave it full rein**, Wikáhiⁿ hatúxraxrána hatústaⁿ greha ke (DOR).

rejoice; very happy; glad adj/v.i. girowexa; háⁿwe giro. **SEE: happiness; joy.

relapse (*from working too soon after convalescing*) v.i. kigrúšgaⁿ. **SEE: rušgaⁿ. **relations; have for a relative** v.t. wórehi. He **has** them for **relatives**.

Wórewáhi ke. **SEE: brother (etc.). **relatives** n. wóre; wóhre; wóti (?). All the **relatives** that she had, Wóre wáñi bróge. [From Wórage: "Funeral"].

release; let go; abandon; throw away v.t. bé. **release; let go s.o.** (*from custody, indebtedness*) v.t. rusdáⁿ réhi. **release s.o.; let s.o. go; depart; go off; lying down; become** v.t. hiré.

relieve. **SEE: easy; help.

religion. **SEE: pray.

remain; remainder; rest; be left; stay n/v.i. udá; (ota (HAM)). The man was only one that **remained**, Wáⁿshige náha isdáhji udá ke. Take the **rest**. Udá dáha rúde re. Well, this is the **rest** of it. Hau udá jé^e aré ke. **SEE: better than.

remarry (*a woman remarried*) v.i. píhi wáru^xe.

remember; think about v.t. giⁿthú; gráⁿthu; hiⁿgráⁿthu (GM). **remember; be concerned about; carry in the heart** v.t. náhje híje. Because my Grandson is ill, I'm **concerned** for him (i.e., I *carry* him in my heart), Hiⁿtagwa wahírechí náhje hahíje ke.

remove long obj. from inside hole v.r.t. =šroje; =šdoje; =štoge (?). **remove; make depart** v.t. jírehi. **remove; subtract; take away** v.t. rúde hírehi; jírehi. **SEE: subtraction. **remove; prune trees** v.t. gik^édhe. **remove; extract all water, moisture** (*by weight, pressure*) v.t. wiwúde. **remove; scrape off hair from hide** v.t. gisdóje; githóje; abádhⁿ; gik^édhetáⁿ. **remove; take off** (*pack*) v.t. wasdéje. **remove, take off clothing; take ~ pull out** v.t. rišdóje; rištoje; rišróje: (I..., hájidoje; you..., sdidoje; we..., hiⁿrisdojewi; they..., risdóje). Yes, you will **take off your clothes** and you will take a bath, Húnje **regridoje** hñe ke; rekigrapidha hñe ke. **remove s.t. soft; lift up** (*as a blanket*) v.t. ruxé.

renew; renewal n/v.t. wópihi; wóchege. Every Spring, the old people use to have a **renewal** of all the Sacred Bundles, Béhu k^áirana š^áge Waxónitaⁿ bróge wópihiⁿe nó ke; áne ke. **renew; make new again** v.t. chége píhi.

repair (*for others*) v.t. warúpi wagi^ún. **repair s.t. for; make new, anew; like new, renew** v.t. wagi^ún. **repair s.t. for another** v.t. pigí^ún; pigí^ún; warúpi gi^ún. Will you **repair** my costume, Wirakigranu pí hiⁿnági^ún je. **repair s.t. (make good for one to)** v.t. warúpi gi^ún hi.

renew; renewal n/v.t. wópihi; wóchege. Every Spring, the old people use to have a **renewal** of all the Sacred Bundles, Béhu k^áirana š^áge Waxónitaⁿ bróge wópihiⁿe nó ke; áne ke. **renew; make new again** v.t. chége píhi.

repair (*for others*) v.t. warúpi wagi^ún. **repair s.t. for; make new, anew; like new, renew** v.t. wagi^ún. **repair s.t. for another** v.t. pigí^ún; pigí^ún; warúpi gi^ún. Will you **repair** my costume, Wirakigranu pí hiⁿnági^ún je. **repair s.t. (make good for one to)** v.t. warúpi gi^ún hi.

repay; give his own back to v.t. ugrák^ún.

repeat; again; in turn v.t. píhi. **repeat; tell; tell a story** v.t. uráge: (I..., uhádege; you..., usdáge; we..., hiⁿrágewi; they..., urágeñe). [NOTE: "Wórage" (news; a story; narrative)]. **repeatedly** (*indicated by verb reduplication*): He jumps **repeatedly**, **continuously**, T^án^taⁿwe ke. **repeatedly; habitually; always; do nothing but...** suf/v.t. ^áštaⁿ ^ún; ^áštaⁿ ^ún; ^ášna ^ún (DOR). He **does nothing but** eat, Warúje^áštaⁿ ^ún ke. **replace s.t. (to cause one to)** v.t. idágrináⁿhihi (DOR).

report; news n. wónax^ún (lit.: "hear of s.t.").

reprimand. **SEE: scold.

request; make a request; pray of, for v.t. giróxi. We are **requesting** s.t. of you, Hiⁿwárigiroxiwi ke. **SEE: ask; call.

resemble; favor; look like s.o. v.t. grákwé; ihge ~ ithge. You really **resemble** your brother, Riýinna **regrákwé** ke. **SEE: same; so.

resent giving back presents (*said to describe act of another who gives back presents in anger*); **cast one's gift in his teeth** v.t. igrújiⁿ; higrújiⁿ (?).

respect; honor one v.t. axóbe. We should **respect** our Elders, Š^áge wégraxobe hdaho. **respect; honor one's own relative** v.t. egráxobe.

reserve; reservation n. máyaⁿ. Furthermore, if there are any Americans working **on this reserve**..., Shúⁿ wáⁿshige Mahiⁿ Xáⁿje wayére máyaⁿ ródada wa^úñe shke... [From: "Letters, May 8, 1879, (TU)"]. **reservation; Indian reserved land** n. wáⁿsink^áokeñi máyaⁿ.

reside; dwell; live v.i. mína, umína; igmína.

responsibility. **SEE: duty; job; errand.

rest; take a rest; reach recumbancy n/v.i. hiwé. **SEE: remain; hiwé.

restore one's property; pay what is due v.t. ugík^ún; (ogik^ún (DOR)).

resurrection. **SEE: raise from dead; (cause) stand up.

retain; keep back; withhold v.t. išroge. I want to **keep** her (*not let her go*). Ihégraširoge ke. **retain; hold back** (*horse*) v.t. urúthwe.

retrace one's way; return the same way one came v.t. thigré ugráwe ré; (ograwere (DOR)).

retreat. **SEE: waháde.

return; go home v.i. gré; grí. **SEE: again; wonder; háhda. **return the same way one came; retrace steps** v.t. thigré ugráwe ré; (ograwere (DOR)).

return to (*place, seat*) v.i. idá grí.

[NOTE: The following verbs refer to any horizontal or long object, such as a tool, machine, etc., taken and returned back in place (DOR):

return s.t. from where taken idá griwéhi.

I **returned** the car **back in place**, Námañi idá griwéha ke.

return one's own property from where taken idá griwégraki.

You **returned** your tools **back**, Wi^ún idá griwéregráki ke. –

return another's property for him, her idá griwéhi.

Did I **returned** **back** his hammer? Madhérojiⁿ idá griwéhihagi je.

cause another to return s.t. from where taken idá griwéhihi.

You **made** me **returned** it **back**, Idá griwéhihiⁿra ke.

return back s.t. put away for s.o. else, idá griwégi.

We **returned** it for them, Idá griwéhiⁿwagiwi ke.

cause one's own relation to return s.t. back for one idá griwékigi.

I **made** you **return** the boards for me, Nóbrathge idá griwékirigi ke.

[NOTE: The following verbs refer to any curvilinear object, such as a book, paper, blanket, etc., taken and returned back in its place (DOR):

return s.t. back from where it was taken idá grináhi.

I **returned** **back** all the books, Wawágege bróge idá grináha ke.

return one's own property back, idá grinángaki.

You **returned** **back** your papers, Warúbrabra idá grináregráki ke.

return another's property back for another, idá grináhigi.

I **returned** **back** for them their blanket, Umiye idá grináhiwáagi ke.

return s.t. back put away for another, idá grinánki.

Did you **return** **back** that for John? John gaⁿháha idá grináragi je.

cause another to return s.t. back back in place, idá grináhihi.

I **made** you **return** everything **back**, Bróge idá grináhiríhi ke.

cause one's own relation to return s.t. back, idá grinánkigi.

We **had** our sons **return** them, Hiⁿyíne idá grinánkihiⁿwagi ke.

review. **SEE: study.

revolve; swing (*horizontally*) **by hitting, blowing on** v.t. giwíⁿxe. **revolve** (*wheel*); **roll along, over** v.t. awínañe; rutáⁿna.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Sept. 13, 2009)

ribs; side of beef, buffalo *n.* rútu; cheró xúha; roto (MAX). **Buffalo Ribs** (a personal Buffalo Clan name) ChéRutu; Chédutu (SKN). [W. ruuhi; Om. thíte; P. dhéthi; D. chutuhu; chuchushte (short ribs)].

ribbon *n.* míwawáje; míⁿwawáje; wawáje. **ribbon shirt; Indian, dance shirt** *n.* wónayiⁿ wáwaje; míwawaje wónayi. **ribbon work** *n.* wawáje; míwawaje (FM). **sew appliqué on leggings** *n.* wax^áx^áawe. **SEE: applique; awádage.

rice (wild) *n.* thíⁿhgañe; thíⁿk^áañi (FM); (thíⁿthgayiⁿ (LWR)).

rich; wealthy *adj.* gráⁿakara. **rich in anything; have plenty; well supplied** *v.t.* iwáše. **rich** (taste in food, grease) *adj.* n^áawe (DOR).

ride *v.t.* amína. **ride a horse; sit on horseback** *v.t.* sunk^áámína; súje wamína (LWR). **ride double** (one back of another); **sit together** *v.i.* núwe gihaⁿ mína. **ride tight on** (horse) *v.t.* arúthuⁿje. [NOTE: This said when one brings the legs tight against horse]. **rider; horse rider** *n.* suⁿk^áámína waⁿshíge.

ridge; hill *n.* ahé; ahéri. **SEE: hill; aháchi githáge. **point of a ridge, hill** *n.* badhé; bádhe. **SEE: Ot Cen. 6.3.

rifle *n.* iyójiⁿ; iyóchi; iyúchiⁿ (DOR).

right (hand) *adj.* ušró; (ušdó (?) (DOR)). **right; be true; correct; tell truth** *v.i.* mínke: (I'm..., hiⁿmínke; you're..., rimínke; we two are..., wawámínke; we're (all of us)..., wawámínkewi; they two are..., mínkewi; they're all..., mínkeñe). Yes, I know that you are right. Húⁿje rimínkena iháhuje ke.

** **all right** *adv./intj.* gašúⁿ; wógara (?). If it be so, all right, Aréšge gašúⁿ ke. Well, all right! Ho aré gašúⁿ ke! **do s.t. right** *v.t.* wógiⁿúⁿ. **Right? Is that correct, true?** *adv.* aréhga (je); aréthka; dáhge; dahgé; hé (HAM). **do s.t. without right, sanction nor consulting anyone** *v.t.* ihúhíniñe. Some people do prayer ceremonials without being given the rights. Wayéreⁿi waxóñitaⁿ ^úñešge ihúhíniñe ke. **put it on the right hand** *v.t.* pí gré; uji kuⁿhná (FM; LV). **SEE: put; place. **right here** *adv.* jégi. **right here** (in it) *adv.* ígi úwe ~ ígiúwa. **right now** *adv.* gašúⁿ; gašúⁿ ke. **right there; there; right here** *adv.* šéda; šégi. **this one right here** *prn.* gánahaⁿá.

rigid; stiffen; run finger through hair causing it to bristle up; stiffen (as dead animal's legs); **make rigid** (raise umbrella) *adj/v.i.* wahátaⁿ. My Grandson has that real Indian hair because when he runs his fingers through it, it just bristles up. Hiⁿtáwa waⁿšink^áokeñihšji nadó añi ke; aré nadó grawáhataⁿdana ke. I remember when they would raise an umbrella for when it rained or for shade, Níyu irówadhe tánaha aré^ášúⁿ wírowadhe ^úⁿna wahátaⁿñe wathušduⁿ ke. **rigor mortis** *n/v.i.* wahátaⁿ. **SEE: stiff; hard.

ring; shake; rattle; ring (bell); **loosen s.t.** (LWR); **bell** *n/v.t.* rugráge; rúgrage. *v.t.* rugráge. **ear ring, plug** *n.* wenonpi (MAX). [W. woorúšik; x^éex^é; horušik (wear as earrings: L..., hotušik)]. **SEE: Human Head Earrings (wekan). **ring finger** *n.* naⁿpó dówe; nampó dówe.

rip (a sound word) *v.i.* waxóxe. **rip out s.t. too tight, bad stitches** *v.t.* withrú; (withnu (DOR)).

ripe; cooked; be done (meat); **burnt** *v.i.* dúje; sída (MAX). **be very ripe; really ripe** *adj.* gradújiñe; gradúchⁿíñe.

ripples in water (by moving up and down) *n/v.t.* wirírije; warírije (as a Beaver, Fish).

rise; get up; be around; come into a certain position *v.i.* jirá. **rise; rise up** (sun) *v.i.* uwáhu (lit.: “come up from”); jirá (GM). **east** *n.* biúwahu; byúwahu (lit.: “(where) sun comes from”). **rise; swell** (bread dough) *n/v.i.* wadáhoy e; wadáp^áošge. **rise; swell** (stream overflow); **flood** *n/v.i.* wawáyu; ní wawáyu. **SEE: incline. **rise from the dead** *v.i.* gidháwe (DOR). **cause s.o. to raise from the dead** *v.t.* gidháwehi.

risk. **SEE: bet; gamble; try.

river *n.* níxáñe (L); níxáⁿje (O); níštáñe; ní^áówe (CUR). She kicked the ball in the river. Táwe nída unástaje rehí ke. **SEE: avoid; go around. **river flood**. **SEE: rise.

roach; deer-tail roach headdress *n.* táthiñe (L); táthiⁿje (O); tášíⁿje. **roach spreader** *n.* masúⁿ unáñe (SM) (lit.: “feather holder”). **roach, cockroach** (insect) *n.* wagrí bráthge (lit.: “bug flat”). [W. wikiripáras].

road; path; trail *n.* na^áúⁿ; ná^áuⁿ (GM); náwuⁿ; náuⁿ (FM); náwo (LWR); hámañi(?). [NOTE: A modern pronunciation of “ná^áuⁿ” is “náwuⁿ”; “náwo” (LWR)].

road; trail (buffalo, deer) *n.* gixráⁿ na^áúⁿ; hámañi (GM). **rough road** *n.* na^áúⁿ š^áoš^áóge. **Road of the Dead** (Milky Way) *n.* Wanáxi Chína (SKN).

Road Maker (a personal Buffalo Clan name) *n.* Na^áúⁿTaiⁿ; (Naoⁿtai (SKN)).

roam; wander *v.i.* weñigre; wádahe (GM).

roar; make roar by stabbing *v.t/v.i.* wahódaⁿ; wahótaⁿ (DOR). **roar; cry out by biting; play on harmonica** (DOR) *v.t.* rahódaⁿ; rahóta (DOR).

roast meat over fire *v.t.* wáthruⁿ; (pathruⁿ); wathruⁿ; (wathnúⁿ (DOR)); wawáthruⁿ; wawáthruⁿna; gwáthruⁿ (GM). **roast meat ~ deer** *n.* tá wathruⁿ. **roasted; spitted** *v.i/v.t.* wawáthruⁿna. **roasted ground corn with sugar** *n.* wasúñe (FM).

robe; buffalo robe; blanket *n.* ché xúha; mí; míⁿ. **buffalo winter robe** *n.* mišgowe; míⁿškowe (lit.: “fur thick”).

robin (bird) *n.* wayíñe máñe šúje (L) (LWR); wayiñe máñe súje (O) (LWR).

rock; stone *n.* íⁿno; íⁿro (DOR) (GM); enro (HAM); íno; íno (SKN); xráwe (?) (GM). **sweat lodge rocks** (for heating) *n.* íⁿno stásta. **little rock; little rocks** *n.* íⁿnoiñe; (índhu (DOR)).

rock to sleep (by pushing cradle(board)) *v.t.* wayáⁿ. **rocking** *v.i.* kí^áwá (LWR); wahúdhé; wahúhudhe. **rocking chair** *n.* kí^áwáhupe; amína kí^áwáhupe (LWR); amína wahúdhá (DOR).

roll; biscuit *n.* wídáye; wabúhge šdáršdaⁿíñe; wabúhge šrášraⁿíñe (lit.: “bread rounded little”).

** **roll; rotate** *v.r.t.* =^áana. **roll; press; bear down on making round** *v.t.* wibróge. **roll** (wheel) *n/v.i.* rut^áana; rutána. **roll along; roll and pass over in path** *v.i/v.t.* awínañe (DOR). **roll dough out** (long) *v.i.* withréje. **roll fringe** (of buckskin for craftwork) *v.t.* wíwáthuiñe (fine); wibrébríⁿ (large). **roll in** *v.t.* uwát^ána. **roll making round; roll, press, bear down on s.t. making it round** (like a pencil) *v.t.* wibróge; (wibróge (DOR)) (wee BLROH gay) (L..., hapíbroge; you..., shwíbroge; we..., híⁿwíbroge; they..., wibrógeñe). [OmP. bibthuga]. **SEE: wibróbroge.

** **roll over** *v.i.* kigrúwiⁿxé. **roll over on the rider** (said of horse) *v.i.* wišíye; wišíšiye. **roll s.t. over with foot** *v.t.* onáthara (DOR). **roll over and over with the feet** *v.t.* unátaⁿra; (onátaⁿra (DOR)): (L..., uhánataⁿra; you..., uránataⁿra; we..., hónataⁿra; they..., unátaⁿrañe). **roll up; twist** *v.i.* wibrébríⁿ; (wiprebríⁿ (DOR)) (wee BLRAY breen): (L..., hapíbrebríⁿ; you..., shwíbrebríⁿ; we..., híⁿwíbrebríⁿwi; they..., wíbrebríⁿñe). [NOTE: This term refers to a large item (a rope, cord, etc.)]. [OmP. bibethiⁿ]. **roll up** (blanket) *v.i.* arúšíⁿ.

(L..., ádušíⁿ; you..., asdúšíⁿ; we..., háⁿrušíⁿwi; they..., arúšíⁿñe). **roll up s.t. large** (bedding, paper, blanket); **bundle to carry** *v.i.* wabrébríⁿ; (ruberin (MAX)): (L..., hapábrebríⁿ; you..., shwábrebríⁿ; we..., híⁿwábrebríⁿwi; they..., wabrébríⁿñe). **roll up, twist fine** (as buckskin for craftwork) *v.i.* wíwáthuiñe: (L..., hapíwathuiñe; you..., shwíwathuiñe; we..., híⁿwíwathuiñewi; they..., wíwathuiñeñe). [NOTE: This term refers to twisting something small, such as buckskin fringe between the hands (or) by rolling the fringe with the hand over the knee]. [OmP. bibethiⁿ].

** **rolled up** *v.r.t.* =šíⁿ. **roll(ing) over** *v.i.* kigrúwiⁿxé. **rolling over and over** *v.i.* kigrúwiⁿwiⁿxé.

roof *n.* cháhada (lit.: “house on top of”). **roof mats** (of cattails) *n.* itháhu (FM). **sound of rain falling on roof** *n/v.* níyu thóx^é. Even when a child, I liked to hear the rain hitting the roof. Aré^ášúⁿ šúweda níyu thóx^é hanáx^áuⁿ híⁿgípi ke.

room (of a house) *n.* chíšdáⁿíñe; chistáníñe.

rooster *n.* wayíⁿšuje dó; wayíⁿšuje dóge (lit.: “chicken male”).

root *n.* náhu (lit.: “tree leg”); wé; grúⁿje; káⁿ (DOR); (shisháadhan (DOR)). **scaled-off root** *n.* šdháshá (DOR). **root up; uncover by pushing** (hogs); **push sleeve up leaving bare arm** *v.t.* waxá. **root up ground; crush to powder by pushing** *v.t.* wasrú. **root up ground; wither grass** *v.t.* wadájege.

rope *n.* hawébríⁿ. **rope; lariat** *n.* wíkáⁿhíⁿ; wíkáⁿhíⁿ.

rose (flower) *n.* uxrášuje.

rot; rotten (flesh, vegetable); **be discolored** *adj/v.i.* hdáⁿ; xtáⁿ (LWR); (chritáge (SKN)); obraⁿ piškuñe (MAX). **rotten** (wood, etc.); **decayed; punk** *adj/v.i.* túⁿx^é.

“ñ” as ‘ng’ in sing; “o” as note; “p” as pie; “r” as in Spanish ‘pero’; “s” as say; “š” heard as “s” or “sh”; “th” as thick; “u” as sure; “uⁿ” as in too;

“x” as guttural “loch”; “^” as “^” (~ “?”) (=glotal stop) as in uh’oh

Báxoje-Jiwére- Nút'achi ~ Ma'únke

(Rev. Sept. 13, 2009) [JGT:1992]

rough (tree bark, sandpaper) *adj/v.i.* xárege. **rough; pimply; pocked face** *adj.* x^áúⁿx^áuⁿ; s^áós^áoge; x^áó^xó (FM); pópoge. **rough; wrinkled** *adj.* x^áíⁿx^áíⁿ. **rough (road); uneven; lumpy; bumpy** *adj.* š^áóš^áoge. This road is worse (rougher), Na^áúⁿ jé^áe irágríⁿne ke. **rough water; waves; wavy** *n.* ní wayójina náje.

round; alone; only *suf.* -šd^áⁿ, -št^áⁿ. **round; hoop; circle; be round, fat** (BTG); **circular; spherical; globular** *n/adj/v.i.* šd^áⁿšd^áⁿ; št^áⁿšt^áⁿ. **SEE: cylinder. **round; tribal circle** (arch.) *n/adj.* bróge. **circle (a)round (village)** *v.t.* urú^ášaⁿ. [NOTE: “Chú^ášaⁿ” (yard; campus) (lit.: “house around”).] **go round about; avoid** *v.t.* iráweda. **make round by rolling, pressing** *v.t.* wibróge. **make round by hammering** *v.t.* gišt^áⁿšt^áⁿ; gibróka; gišnášna. **saw wood round (like ball); push, brush, sweep litter in round heap** *v.t.* waštáštá; (wašnášna (DOR)). **round about there; approximately there** *adv.* šewárada. **round cakes; knead cornmeal in cakes** *v.t.* wibróbroge.

row a boat *v.t.* bát^áowe.

row; in a row; in rows; side by side; parallel; besides *v.i.* ihídhe; íhidhe. Make them stand **in rows!** **lhídhe** nayíⁿwahí re! **rows; in rows, lines** *adj/v.i.* ídaⁿrara; ídáⁿnara.

rub; by rubbing *instr.prf.* wa-...; wi-... **chafe from rubbing, rolling** *v.i.* widáye. **make red by rubbing, lying on** *v.* wašúje. **rub, file away any material** *v.t.* wígraⁿje. **rub, file thin and transparent, clear** *v.t.* wikógrí. **rub, press and make pliable, thawed** *v.t.* wixwúⁿ. **rub, wipe, clean feet** *v.t.* nak^áó. Will you **wipe** your feet at the door, Thí regrának^áó hñe ke, chí^áogeda. **rub, wipe hands clean** *v.t.* withú. I have **wiped** my hands clean of mud, Náwe máha heg^{wí}thú hadú šd^áⁿ ke. **rub and make grey (in dressing hide)** *v.t.* waxóje. **rub and make shine, glitter** *v.t.* widáyaⁿyaⁿ. We can really **make** your shoes **shine**, Agúje grapiñe hiⁿrígíwídayáⁿyaⁿ ke. **rub and polish s.t. to look like new** *v.t.* wíchége; wachége. You **polished** all my silverwork like new, Madhéhga mitáwe bróge swíchege ke. **rub and push off long hair on hide** *v.t.* wašd^á-waštá (DOR). **rub away** *v.t.* wigráⁿje. **rub back and forth (over the flesh)** *v.t.* wix^áix^ái. **rub dry with hand; brush off dry (water spill on floor)** *v.t.* wawúdhé. When it rained inside, I had to **rub dry** the floor, Nómíye hapáwudhe hñechí ródada ñíyu ke. **rub face (with hand in washing)** *v.t.* íⁿje wak^áó. When the Old People attended government boarding school, they would **wash** their faces with their hands, Š^áage itúgaⁿ hífe wóguⁿdhedá aráñeⁿi náwe aré íⁿje gwak^áoñena áñe ke. **rub off (skin from hand; paper from wall; bark from tree)** *v.t.* wixróje. He fell down the hill and skinned off his fingers, Ahé xwáñida námpo gwixróje ke. **rub off; brush; cleanse; wipe (dishes)** *v.t.* wakíⁿje. After you eat, **clean** your dishes, Sdásdaⁿda wáhge regwákiⁿješduⁿ ke. **rub off hair (from hide)** *v.t.* wištá (wišá (arch.)). **rub on s.t. (jelly, jam); butter** *n/v.t.* awášduⁿje; áwastuje (I); wahíⁿje (O): (I..., áápasduⁿje; you..., aswásduⁿje; we..., háⁿwasduⁿje; they..., awásduⁿje). I have the habit of **spreading** jam on my toast, Wóšgaⁿ áñi ke wabúthge rók^áiⁿ wathgú háápasduⁿje híⁿ gípi ke. **rub on (salve); press on; spread on; put on; stick on; glue** *v.t.* awáxri; awíxri (DOR): (I..., áápari; you..., aswáxri; we..., háⁿwaxri; they..., awáxriñe). You place the two pieces of wood together and **glue** them together, Ná núwe nahá ukígréna arákiwaxri hñe ke.

rubber; rubbery; spongy; bouncing *n/adj/v.i.* p^ááⁿp^áje. At first, they have the word for wagon (lit.: “wood walking”). Then when motor cars (automobiles) appeared (lit.: “it’s the one packing on its back wagon”), they called it. And then, they made **rubber** wheels, so they gave the car a new name “**bouncing** wagon.” And again, they began to say: (lit.: “wagon it goes by itself”). Today, there are no more horse pulled wagons, so today, they just call it again – a wagon, Pagráⁿdá wích^áe iyáki añíñe ke, namáñi. Éda ut^ááⁿiⁿda éwak^áiⁿk^áiⁿ namáñi igáñe ke. Héda p^ááⁿp^áje ^áúⁿna áhu rutána ^áúnⁿne ke. Añé namáñi ráye chége u^ákúñena namáñi p^ááⁿp^áje igáñašguⁿ. Šíge namáñi kiwáre igáñe jiréñe ke. Gašúⁿ háⁿwegi šúñe níñe namáñi ⁿ ruch^áida ará škúñañe ke. Aréchi šigé namáñi hiⁿháwisdaⁿ ke.

ruffle; ruffle up (cloth) by pressing *v.t.* wípiⁿpiⁿxe (DOR).

rug; floor mat *n.* mahámíye (lit.: “earth on covers”); tháhu. [W. *chiámish*].

ruin s.t.; spoil; mess up s.t. by mashing (candy in one's pocket) *v.t.* wíwéje: (I..., hapíweje; you..., swíweje; we..., híⁿwíweje; they..., wíwejeñe). **ruins** *n.* réxri. “...**village** out here in this area that they uncovered at least a portion of, Uwé jé^ánaje **réxri** hé wawáñañe dáhe ke. [From the Film: “The Lost Nation: The Ioway”]. **ruins; former village, dwelling site** *n.* chinorexri; uréxri. It’s one of the first of its kind for an Oneota site, Oneota Chinorexri kiwa^áthe nahá^e jé^áháña pagróhi iyáⁿkare ke. [From the Film: “The Lost Nation: The Ioway”]. **ruins; dwelling traces; abandoned camp** *n.* chí réxri.

rule; govern; judge; decide; think; have an opinion of *v.t.* irúgraⁿ; (irúghan (DOR)): (I..., ihádugraⁿ; you..., isdúgraⁿ; we..., híⁿrugraⁿwi; they..., irúgraⁿñe). Again, “Grandson however to do you **decide**, if so do it!” said little old lady, Šigé, “Híⁿtagwá t^áúⁿtuⁿuⁿ isⁿrugraⁿšge igúⁿ re,” é Hináshiñe. [From Wékaⁿ “Mišjiñe Nathaje (Rabbit and Grasshoppers)”].

ruler; measure; mile; tape measure *n.* wíguⁿdhe; (wíguⁿthe (FM)).

rumble; cause rumbling *v.i.* (a sound word) wikóge.

rump; buttocks; hip *n.* šiⁿtúbadhe; šiⁿt^áúbathe; šiⁿje.

run; flow *v.i.* xúna. Wolf Creek **flows** by White Cloud, Ní Shúⁿta China MaxúⁿThga áskida xúna ke. **run; sore; ooze (sore); be sore; be fatty, gummy** *n/v.i.* xri. **run** *v.i.* náje; k^ááⁿtha: (I..., hanáje; you..., ranáje; we..., híⁿnájewi; they..., nájeñe). **run after** *v.t.* nubíⁿke (?) (GM). **run along** *v.i.* ináje. He was **running along** the creek. X^áówe chéjeda ináje ráhe ke. **run around; promiscuous** *v.t.* wéñigre; náje máñi. **flee; run away** *v.i.* hádhe; ihádhe: (I..., hahádhe; you..., rahádhe; we..., híⁿhádhe; they..., hádheñe). **run away; become lost** *v.i.* kimúnu (LWR); kimónoⁿ (?) (LWR). **run, dog-trot** *v.i.* kináthrahráje jigrágra. **run fast** *adj/v.i.* k^ááⁿtha; náje dána: (I..., hak^ááⁿtha; you..., rak^ááⁿtha; we..., híⁿk^ááⁿthaw; they..., k^ááⁿthañe). **run fingers through hair, bristling it** *v.t.* awáda; waháⁿ (DOR). **run here and there; back and forth** *v.i.* wéñigrunáje. **run horse fast by sitting on it** *v.t.* wik^ááⁿthage; wixáⁿthage (DOR). **run in** *v.i.* unáje. **run into; hit; strike; find; attain** *v.i.* irójiⁿ. **run into; collide with** *v.t.* ikígrojiⁿ; ujíⁿ: (I..., ihákígrojiⁿ; you , irákígrojiⁿ; we , híⁿkígrojiⁿwi; we two , híⁿkígrojiⁿ; they..., ikígrojiⁿñe; they two..., ikígrojiⁿwi). **run splinter in flesh by pushing** *v.t.* watháwe: (I..., hapáthawe; you..., swáthawe; we..., híⁿwáthawewi; they..., wáthawéñe). **run with each other; contend in a race** *v.i.* akíwena; akíwenu akírage. **runner; jogger** *n.* k^ááⁿthage. **running, walking sound (heard on loose boards, planks)** *v.i.* nagrágage. **runs; diarrhea** *n.* yéthri; yéthriⁿ.

rushes; horsetail grass; reeds *n.* hírege; hírege.

rust holes; pitted (after small-pox) *n/adj.* raxróxroge; x^áó^xó. [NOTE: This is said of water dripping on iron or metal, rusting it here and there, till many holes have eaten through it]. **rust; rusty** *adj/v.i.* udhí; (uthí (arch.)).

rustle; make rustling sound *v.t.* =th^áox^áe. **rustle (grass, leaves)** *v.i.* gith^áox^áe; git^áoxe (GM). **rustle; rustling** *v.i.* (a sound word) witháxe (DOR). **rustle; rustling sound; make rattling sound (as loose corn)** *v.i.* rutháx^áe.